



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по внутреннему водному транспорту**

##### **Шестьдесят третья сессия**

Женева, 6–8 ноября 2019 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

##### **Европейская сеть внутренних водных путей:**

**Европейское соглашение о важнейших внутренних  
водных путях международного значения**

### **Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения: «дорожная карта» для ратификации, принятия, утверждения и присоединения**

#### **Записка секретариата**

## **I. Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1), принятой Комитетом по внутреннему транспорту на его восьмидесятой сессии (20–23 февраля 2018 года) (ECE/TRANS/274, пункт 123).

2. На своей пятьдесят пятой сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутреннем судоходстве (SC.3/WP.3) рассмотрела вопрос о том, каким образом содействовать осуществлению Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения и увеличить число договаривающихся сторон, и просила секретариат подготовить проект «дорожной карты» для присоединения к СМВП (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/110, пункт 41).

3. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту, возможно, пожелает обсудить проект, подготовленный секретариатом, и принять соответствующее решение с учетом также того, что в новой стратегии КВТ вновь сделан акцент на содействии присоединению к конвенциям Организации Объединенных Наций по транспорту.



## II. Проект «дорожной карты» для ратификации, принятия, утверждения Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения и присоединения к нему

### A. Введение

4. Создание функциональной и устойчивой транспортной инфраструктуры является одним из необходимых условий для развития международной торговли и эффективности международных транспортных операций. Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) является одним из четырех основных соглашений о транспортной сети, входящих в компетенцию Комитета по внутреннему транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН). Эти четыре ключевых инфраструктурных соглашения обеспечивают международно-правовую и техническую основу для развития согласованных международных транспортных сетей.

5. СМВП устанавливает согласованную на международном уровне европейскую сеть внутренних водных путей и портов (так называемую сеть водных путей категории E), а также инфраструктуру и эксплуатационные параметры соответствия. Сеть водных путей категории E, состоящая из судоходных рек, каналов и прибрежных маршрутов, простирается от Атлантики до Урала, соединяет 37 стран и выходит за пределы Европейского региона. Число Договаривающихся сторон СМВП в настоящее время составляет 19 (см. рис. ниже).

#### Договаривающиеся стороны СМВП



6. Подробная информация о СМВП имеется на веб-сайте ЕЭК ООН:

а) Текст СМВП:

- Заверенная копия

[https://treaties.un.org/doc/Treaties/1996/01/19960119%2009-07%20AM/Ch\\_XI\\_D\\_5.pdf](https://treaties.un.org/doc/Treaties/1996/01/19960119%2009-07%20AM/Ch_XI_D_5.pdf)

- Сводный вариант

[www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2019/sc3/ECE-TRANS-120r4efr.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2019/sc3/ECE-TRANS-120r4efr.pdf)

b) Статус СМВП:

[https://treaties.un.org/pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg\\_no=XI-D-5&chapter=11&clang=\\_en](https://treaties.un.org/pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XI-D-5&chapter=11&clang=_en)

c) Карта СМВП:

[www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/main/sc3/AGN\\_map\\_2018.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/main/sc3/AGN_map_2018.pdf)

d) С сопроводительными документами можно ознакомиться на веб-странице Рабочей группы по внутреннему водному транспорту по адресу:

[www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html).

## **В. Ратификация, принятие, утверждение и присоединение**

### **Общие положения<sup>1</sup>**

7. Для того чтобы стать Договаривающейся стороной СМВП, государство должно конкретными действиями продемонстрировать свою готовность взять на себя юридические права и обязанности, содержащиеся в Соглашении. В соответствии со статьями 6 и 7 СМВП это может быть осуществлено путем: а) ратификации; б) принятия или утверждения; и с) присоединения. Если государство подписало Соглашение в соответствии со статьей 5 (с 1 октября 1996 года по 30 сентября 1997 года), то для того чтобы стать Договаривающейся стороной, оно должно ратифицировать, принять или утвердить его.

8. Принятие и утверждение СМВП имеют такую же юридическую силу, что и ратификация, и применяются те же правила. Присоединение имеет такую же юридическую силу, что и ратификация, принятие или утверждение, однако оно требует лишь одного шага, а именно сдачи на хранение документа о присоединении.

*Примечание:* Ратификацию на международном уровне, которая демонстрирует международному сообществу готовность государства взять на себя обязательства по договору, не следует путать с ратификацией на национальном уровне, которую государство может быть обязано осуществить в соответствии со своими конституционными положениями, прежде чем оно выразит согласие быть связанным договором на международном уровне.

### **Официальная и структурированная координация на национальном уровне**

9. Регулирование внутренних водных путей обычно находится в ведении министерств или администраций, отвечающих за транспортную сферу в соответствии с национальным законодательством. Необходимо определить соответствующие министерства, ведомства и органы и предложить их представителям участвовать в процессе присоединения.

10. Неисчерпывающий перечень заинтересованных министерств, администраций и органов, как правило, включает: органы и ведомства, отвечающие за транспорт, безопасность судоходства, охрану окружающей среды и т. д. Кроме того, с представителями частного сектора и ассоциаций следует проводить консультации и по возможности привлекать их к этому процессу в качестве представителей пользователей нормативных актов. Необходимо наладить координацию на официальном уровне между всеми задействованными участниками процесса присоединения.

<sup>1</sup> Более подробную информацию можно найти в Руководстве по международным договорам, подготовленном Договорной секцией Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, по адресу <https://treaties.un.org/doc/source/publications/TNB/English.pdf>.

### **Преодоление разрыва**

11. Каждому государству, желающему осуществлять СМВП, следует:

- разработать процедуры осуществления СМВП на национальном уровне. Эти процедуры могут включать процесс перевода первоначального текста и поправок, административную практику правоприменения, последующие действия в связи с обновлениями, график вступления в силу, влияние переходных периодов и т. д;
- при необходимости создать имплементационные органы;
- назначить координатора для осуществления на национальном уровне и сотрудничества с другими государствами (через Рабочую группу по внутреннему водному транспорту (SC.3)), принимая во внимание наличие специальных знаний и ресурсов. Этот координатор может представлять компетентный орган на международных совещаниях и в таком случае ему должно быть разрешено принимать решения от его имени;
- предоставить необходимые финансовые и людские ресурсы для обеспечения участия экспертов в заседаниях соответствующих международных органов, ответственных за разработку вспомогательных документов, таких как Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории E (Синяя книга), база данных Синей книги и Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (резолюция № 49).

### **Законотворчество**

12. Национальному органу, ответственному за осуществление СМВП, следует разработать или адаптировать существующее национальное законодательство и/или программы развития инфраструктуры для обеспечения того, чтобы внутренние водные пути и прибрежные маршруты, используемые судами «река–море» и входящие в сеть водных путей категории E, соответствовали характеристикам, изложенным в приложении III к СМВП, или были приведены в соответствие с положениями этого приложения в ходе будущей работы по совершенствованию. Речь идет о следующем:

- развитие и строительство внутренних водных путей и прибрежных маршрутов, используемых судами «река–море», а также портов международного значения, расположенных на этих водных путях и маршрутах, как указано в приложениях I и II к СМВП;
- эффективная охрана намеченных участков водных путей категории E с учетом их будущих параметров, которых в настоящее время не существует, но которые включены в соответствующие программы развития инфраструктуры до даты принятия решения об их строительстве;
- национальные планы действий и/или двусторонние или многосторонние соглашения, совместные исследования или любые другие аналогичные договоренности, направленные на устранение существующих узких мест и завершение строительства недостающих звеньев в сети водных путей категории E, пересекающих территорию государства.

### **Процедуры ратификации, принятия, утверждения и присоединения**

13. Процедура ратификации, принятия, утверждения или присоединения должна быть начата в соответствии с национальным законодательством в консультации с администрациями, компетентными в международных делах (например, с Департаментом международных отношений или Министерством иностранных дел).

14. Документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении должен быть подписан одним из трех указанных должностных лиц, а именно главой государства, главой правительства или министром иностранных дел. Типовой документ о ратификации, принятии или утверждении приводится в добавлении 1, а типовой документ о присоединении – в добавлении 2. С информацией о процедуре, которой следует придерживаться, и контактными данными о технической помощи

можно ознакомиться на веб-сайте Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам [http://untreaty.un.org/ola/div\\_treaty\\_techassist.aspx?section=treaty](http://untreaty.un.org/ola/div_treaty_techassist.aspx?section=treaty).

15. Документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении вступает в силу только после его сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Регистрируемой датой сдачи на хранение обычно является дата получения этого документа в Центральных учреждениях. Факт сдачи на хранение будет подтвержден соответствующим уведомлением депозитария. С уведомлениями депозитария можно ознакомиться на сайте [www.unece.org/trans/main/sc3/sc3depot.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3depot.html).

16. Для государства, сдающего на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, СМВП вступает в силу через 90 дней после даты сдачи указанного документа на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

#### **Поправки к Соглашению и приложениям к нему**

17. В Соглашение и приложения I, II и III к нему могут вноситься поправки в соответствии с процедурой, изложенной в статьях 12, 13 и 14. SC.3 рассматривает любую поправку, предложенную Договаривающейся стороной. Представители Договаривающихся сторон СМВП могут участвовать в сессиях SC.3 в качестве полноправных участников с правом голоса. Принятие поправок подтверждается соответствующими уведомлениями депозитария, размещенными на сайте [www.unece.org/trans/main/sc3/sc3depot.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3depot.html).

18. С кругом ведения SC.3 можно ознакомиться на веб-сайте ЕЭК ООН по адресу [www.unece.org/trans/main/sc3/tor\\_en.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/tor_en.html). SC.3 применяет правила процедуры Европейской экономической комиссии, с которыми можно ознакомиться по адресу [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/oes/mandate/Commission\\_Rev5\\_English.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/oes/mandate/Commission_Rev5_English.pdf) (стр. 4–17).

19. После вступления в силу поправок к СМВП и/или приложений к нему секретариат готовит обновленный сводный вариант Соглашения с указанием всех соответствующих уведомлений депозитария, с которым можно ознакомиться на веб-странице SC.3.

#### **Средства коммуникации с секретариатом**

20. SC.3 осуществляет регулярный мониторинг осуществления СМВП:

а) путем рассмотрения этого вопроса в рамках постоянного пункта повестки дня на своих сессиях;

б) в рамках деятельности своих вспомогательных органов (Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях);

в) путем регулярного обновления и пересмотра вспомогательных документов, таких как Синяя книга, резолюция № 49 и карта сети водных путей категории E.

21. В этой связи всем Договаривающимся сторонам предлагается информировать SC.3 о результатах, достигнутых за последнее время.

22. Более подробную информацию и техническую помощь может предоставить Управление Организации Объединенных Наций по правовым вопросам или секретариат ([sc.3@un.org](mailto:sc.3@un.org)).

## Приложение I

### Типовой документ о ратификации, принятии или утверждении<sup>2</sup>

(Подлежит подписанию главой государства, главой правительства  
или министром иностранных дел)

[РАТИФИКАЦИЯ/ПРИНЯТИЕ/УТВЕРЖДЕНИЕ]

---

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО** Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) было совершено в Женеве 19 января 1996 года,

**А ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО** указанное Соглашение было подписано от имени правительства [название государства] [дата],

**ВСЛЕДСТВИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО Я**, [имя и титул главы государства, главы правительства или министра иностранных дел] заявляю, что Правительство [название государства], рассмотрев вышеупомянутое Соглашение, [ратифицирует, принимает, утверждает] его и обязуется добросовестно выполнять предусмотренные в нем положения.

**В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО** я подписал настоящий документ о [ратификации, принятии, утверждении] в [место] [дата].

[Подпись]

---

<sup>2</sup> Руководство по международным договорам, приложение 4.

## Приложение II

### Типовой документ о присоединении<sup>3</sup>

(Подлежит подписанию главой государства, главой правительства или министром иностранных дел)

#### ПРИСОЕДИНЕНИЕ

---

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО** Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) было совершено в Женеве 19 января 1996 года,

**ВСЛЕДСТВИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО Я**, [имя и титул главы государства, главы правительства или министра иностранных дел] заявляю, что Правительство [название государства], рассмотрев вышеупомянутое Соглашение, присоединяется к нему и обязуется добросовестно выполнять предусмотренные в нем положения.

**В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО** я подписал настоящий документ о присоединении в [место] [дата].

[Подпись]

---

---

<sup>3</sup> Руководство по международным договорам, приложение 5.